VULCANUS



VULCANUS®

Stilvolle Feuerstelle mit Grillplatte für Außen

God of flames

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres VULCANUS® Grills.
Sie haben sich für ein einzigartiges Produkt mit patentiertem, luxuriösem Design und EU-Lebensmittelzertifikat entschieden.

Vor dessen erster Nutzung lesen Sie sich bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung durch.

Bedienungsanleitung

1) Installation

Der VULCANUS® besteht aus mehreren Stücken, die aneinander befestigt sind, und die Baugruppe insgesamt ist auf einer Palette verankert. Sie werden deshalb so gut wie keine Sorgen mit der Montage haben. Wir bringen Ihnen den Grill mithilfe eines Hubwagens an den von Ihnen gewünschten Ort. In der Regel hat der Transportdienst, der Ihnen den Grill bringt, einen solchen Hubwagen dabei. Aufgrund der Tatsache, dass alle VULCANUS®-Modelle schwer sind, empfehlen wir Ihnen jedoch, dass beim Bewegen des Grills mindestens zwei physisch starke Personen mithelfen.

a) Wählen Sie einen passenden Platz für Ihren neuen VULCANUS®. Vergewissern Sie sich, dass Sie ihn in sicherer Entfernung von allen brennbaren und nicht hitzebeständigen Gegenständen platzieren. Denken Sie auch daran, dass helle Oberflächen, wie Stein u.ä., leicht durch Asche, Grillfett und Regenwasser, das durch die Feuerstelle abläuft, verschmutzt werden.

b) Packen Sie Ihren neuen VULCANUS® direkt neben dem von Ihnen gewählten Platz aus. Entfernen Sie das Bindematerial und den Umkarton. Der wärmespeichernde Kern ist bereits an seinem Platz; nach dem Auspacken genügt es zu kontrollieren, ob er sich in der richtigen Position befindet. Jetzt können Sie den Grill, unter Mithilfe von mehreren physisch starken Personen, von der Palette zum gewünschten Platz hin herunterschieben. Sie können dabei auch zwei Stangen, zwei Holzbalken oder Bindegurte verwenden, die Sie quer durch den Standfuß des Grills stecken (siehe Zeichnung).



c) Gleichen Sie die Position der Feuerstelle mithilfe einer Wasserwaage aus. Dies ist vor allem deshalb wichtig, damit Ihnen Fett und Saft des Grillgutes nicht übermäßig stark auf eine Seite hin ablaufen. Sie können dazu auch verstellbare Schraubfüße verwenden (Zubehör). Sobald der Grill geradesteht, können Sie ihn mithilfe des Verankerungsmaterials an dessen Unterlage befestigen. Das originale Verankerungsmaterial ist mit einem Schloss versehen, sodass Sie den VULCANUS® jederzeit umstellen können. Diese Lösung ist zum Beispiel aus Sicherheitsgründen auch für öffentliche Plätze geeignet.

2) Informationen und Gebrauchsvorbereitung

Die Grillfläche des VULCANUS® funktioniert am besten ab dem dritten Gebrauch, sobald das erhitzte Öl in die Grillfläche eingesickert ist. Dieses Verfahren hilft bei der Zubereitung der Speisen und schützt die Grillfläche vor Korrosion. Während der Herstellung haben wir die Grillfläche mit Pflanzenöl behandelt, das auf ihr eine Schutzschicht gebildet hat. Deswegen kann Ihnen die Oberfläche klebrig vorkommen.

Zur Speisenzubereitung empfiehlt sich die Verwendung von Ölen mit einem höheren Rauchpunkt, wie raffinierte Öle ihn aufweisen. Zum Beispiel Sonnenblumen-, Raps- oder Maisöl. Sie können auch Olivenöl in der Qualität „Virgin" oder „Pomace" nutzen, nicht aber „Extra Virgin". Wenn Sie möchten, dass die Grillfläche eine schöne braune oder schwarze Farbe bekommt, empfehlen wir Ihnen, gleich bei der ersten Behandlung der Grillfläche Olivenöl zu verwenden.

Verfahren Sie nun wie folgt:

- Wischen Sie die Grillfläche mit einem feuchten Lappen sauber.
- Bauen Sie in der Mitte der Feuerstelle eine Pyramide aus trockenen Hölzern, nutzen Sie einen Feueranzünder und heizen Sie Ihren VULCANUS® zum ersten Mal an. Sehr gut brennen Buchen-, Eichen- und industriell getrocknetes Eschenholz. Sie können auch andere harte Holzarten verwenden.
- Reiben Sie nun die Grillfläche mithilfe eines Lappens oder Papiertuchs mit Speiseöl ein. Wiederholen Sie dies mehrfach, bis die Grillfläche komplett erhitzt ist (ca. 45 Minuten), und heizen und bestreichen Sie die Grillfläche idealerweise noch eine weitere Stunde mit Speiseöl.
- Lassen Sie das Feuer natürlich ausgehen. Die Oberfläche saugt das heiße Öl ein, und nach ein oder zwei Verwendungen verfärbt sich die Grillfläche dunkelbraun oder schwarz. Jetzt ist Ihr VULCANUS® zur Verwendung bereit.

Das Design ist patentiert und von der EU für Lebensmittel zertifiziert.

Der Grillkörper aus patinierendem COR-TEN®-Stahl besitzt einen wärmespeichernden Kern. Die spezielle Form und das Gewicht des Kerns garantieren eine sagenhafte Heißluftzirkulation, eine hohe Temperaturstabilität, einen geringen Holzverbrauch und die Funktionsfähigkeit des Grills auch im Winter. Ein Fettableitungssystem garantiert immer duftende und gesunde Speisen. Ein Aschekasten erleichtert die Wartung des Grills, und ein reichhaltiges Zubehör erweitert die Grillmöglichkeiten.

3) Während des Gebrauchs

Warten Sie nach dem Anzünden des VULCANUS® 30–45 Minuten, bis sich die Grillfläche auf 250–300 °C aufgeheizt hat, auf die ideale Grilltemperatur. Der heißeste Bereich der Grillplatte ist in der Mitte jeder Seite. Die Ecken sind für ein schonenderes Grillen von Fisch, Gemüse, Käse und Ähnlichem geeignet, oder zum Warmhalten von Speisen, zum Durchbraten von Steaks oder für das Anmachen von Soßen. Leichter Wind und die Holzverteilung in der Feuerstelle können die Erhitzung einzelner Teile der Grillfläche beeinflussen. Sobald die Grillfläche warm wird, reinigen Sie sie mit einem Spachtel, wodurch Sie altes Fett entfernen, was von der letzten Nutzung auf der Oberfläche erhalten geblieben ist. Gießen Sie danach frisches Öl an die Stellen, auf denen Sie grillen möchten, und verteilen Sie es mithilfe eines Lappens oder Papiertuchs. Geben Sie, je nach Bedarf, während des Grillens weiteres Öl dazu. Wenn Sie den Grillprozess verlangsamen und dem Grillgut eine rauchige Note verleihen wollen, geben Sie es auf ein Brett aus hartem Naturholz, und legen Sie dieses auf die Grillfläche.



4) Löschen des Feuers

Die einfachste Art, das Feuer zu löschen, ist, es ausgehen zu lassen oder den zugehörigen Deckel auf die Grillfläche zu legen. Gießen Sie kein Wasser ins Feuer, da sonst der wärmespeichernde Kern beschädigt werden könnte. Denken Sie immer daran, dass der VULCANUS® auch mehrere Stunden nach der Verwendung noch heiß sein kann.

5) Reinigung nach dem Grillen

Sobald die Grillfläche nur noch lauwarm ist, können Sie sie mit einer Spachtel, gegebenenfalls mit einem Lappen oder Papiertuch reinigen und anschließend erneut mit Öl einreiben. Dadurch schützen Sie die Grillfläche vor Korrosion und bereiten sie für die nächste Verwendung vor. Asche entfernen Sie ganz einfach aus der Feuerstelle. Entfernen Sie die Edelstahlschüssel zur Fettsammlung. Sie können die Edelstahlschüssel auch im Geschirrspüler reinigen. Heben Sie die Keramikkuppel in der Mitte der Feuerstelle an und platzieren Sie den Stahlbehälter für die Asche in das Fach darunter. Kehren Sie die Asche mithilfe eines Besens durch die Öffnung in der Mitte in den Stahlbehälter. Vergewissern Sie sich, dass die Asche völlig ausgekühlt ist, bevor Sie sie in den Mülleimer geben. Entfernen Sie die Asche stets nach dem Auskühlen – spätestens vor zu erwartendem Regen oder einer längeren Außerbetriebnahme. In der Feuerstelle verbleibende Asche saugt Regenwasser auf, und das entstehende Gemisch schädigt den Stahl der Feuerstelle.



6) Wartung von Feuerstelle und Standfuß

Die Feuerstelle und der Standfuß sind aus COR-TEN®-Material gefertigt, das sehr leicht zu pflegen ist. Der patinierende COR-TEN®-Stahl wurde für Außenkonstruktionen entwickelt, die einem Wechsel von Feuchtigkeit und Trockenheit ausgesetzt sind – und gerade dieser Wechsel bildet die schützende Patina, die den Stahl vor Tiefenkorrosion bewahrt. Sie können Ihren VULCANUS® Grill daher das ganze Jahr über draußen lassen; im Laufe der Zeit erhalten der Standfuß und die Feuerstelle eine natürliche, rubinrote Patina.

Dauerhafte Nässe wirkt dagegen schädlich: Steht Wasser längere Zeit in der Feuerstelle oder auf der Oberfläche, kann der Stahl aktiv durchkorrodieren, was seine Lebensdauer verkürzt. Schützen Sie die Feuerstelle daher konsequent vor eindringendem Regenwasser und vor nasser Asche.

Dafür bieten sich mehrere Möglichkeiten an: eine Überdachung des Aufstellorts, das regelmäßige Ausräumen der Asche oder der Einsatz des Deckels (Zubehör), der den Grill zuverlässig vor Regen, Schnee und in die Feuerstelle fallendem Laub schützt. Bei öffentlichen oder gewerblichen Installationen empfehlen wir, den Deckel außerhalb des Betriebs dauerhaft aufgesetzt zu lassen.

Entfernen Sie die Asche regelmäßig, insbesondere bevor Sie den VULCANUS® Grill für längere Zeit außer Betrieb nehmen. Mindestens zweimal pro Saison – und besonders nach deren Ende – sollten Sie zudem den wärmespeichernden Kern vollständig entnehmen und alle Reste von Asche und etwaigen eingebrannten Speiseresten gründlich aus dem Inneren der COR-TEN®-Feuerstelle entfernen. Diese Verunreinigungen können Wasser aufsaugen; ihre Beseitigung verlängert die Lebensdauer des COR-TEN®-Materials erheblich.

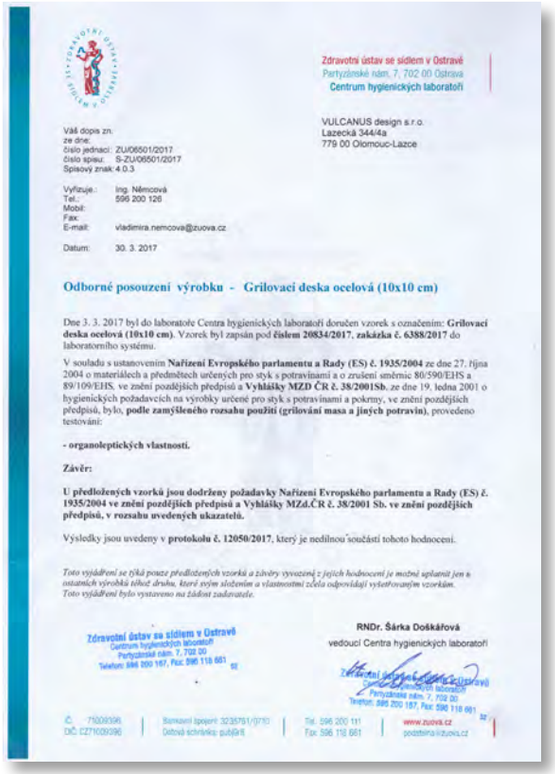
Unter dem wärmespeichernden Kern befinden sich Abflusskanäle. Prüfen Sie diese bei jeder Entnahme des Kerns auf Durchgängigkeit und entfernen Sie Ablagerungen von Asche und Fett. Verstopfte Kanäle verhindern den Wasserablauf und beschleunigen die Korrosion des Bodens.

Schäden an der Feuerstelle durch Korrosion, die durch die dauerhafte Einwirkung von nasser Asche, durch stehendes Wasser oder durch eine Vernachlässigung der in dieser Anleitung beschriebenen Wartung entstehen, gelten nicht als Material- oder Herstellungsfehler und begründen keinen Gewährleistungsanspruch.



7) Wartung der Grillfläche

Wenn Sie längere Zeit nicht gegrillt haben oder die Grillfläche nicht richtig, so, wie unter den Punkten 2) und 5) beschrieben, behandelt haben, kann sich Rost auf ihr bilden, der durch geringe Verwendung oder unzureichende Behandlung mit Öl entsteht. Die Verwendung des Deckels (Zubehör) verhindert dies. Rost können Sie durch leichtes Schleifen und wiederholtes Behandeln mit Öl, siehe Punkt 2) und 5), einfach entfernen. Es gilt jedoch immer: je mehr Sie den VULCANUS® benutzen, desto besser schützen Sie die Grillfläche vor Korrosion, weil sie dabei eine erhitzte Ölschicht aufsaugt. Sie brauchen auch keinen versteckten Schmutz zu fürchten, weil die Hitze sämtliche Verunreinigungen zuverlässig beseitigt, was wir durch Labortests und ein Zertifikat belegt haben.



Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě
Partyzánské nám. 7, 702 00 Ostrava
Centrum hygienických laboratoří

VULCANUS design s.r.o.
Lazecká 344/4a
779 00 Olomouc-Lazce

Váš dopis zn.:
ze dne:
číslo jednací: ZUO/06501/2017
číslo spisu: S-ZUO/06501/2017
Spisový znak: 4.0.3

Vyřizuje: Ing. Němcová
Tel.: 596 200 126
Mobil:
Fax:
E-mail: vladimira.nemcova@zuova.cz

Datum: 30. 3. 2017

Odborné posouzení výrobku - Grilovací deska ocelová (10x10 cm)

Dne 3. 3. 2017 byl do laboratoře Centra hygienických laboratoří doručen vzorek s označením: **Grilovací deska ocelová (10x10 cm)**. Vzorek byl zapsán pod **číslem 20834/2017**, **zakázka č. 6388/2017** do laboratorního systému.

V souladu s ustanovením **Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004** ze dne 27. října 2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami a o zrušení směrnic 80/590/EHS a 89/109/EHS, ve znění pozdějších předpisů a **Vyhlášky MZD ČR č. 38/2001Sb.** ze dne 19. ledna 2001 o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy, ve znění pozdějších předpisů, bylo, **podle zamýšleného rozsahu použití (grilování masa a jiných potravin)**, provedeno testování:

- organoleptických vlastností.

Závěr:

U předložených vzorků jsou dodrženy požadavky Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 ve znění pozdějších předpisů a Vyhlášky MZd.ČR č. 38/2001 Sb. ve znění pozdějších předpisů, v rozsahu uvedených ukazatelů.

Výsledky jsou uvedeny v **protokolu č. 12050/2017**, který je nedílnou součástí tohoto hodnocení.

Toto vyjádření se týká pouze předložených vzorků a závěry vyvozené z jejich hodnocení je možné uplatnit jen u ostatních výrobků téhož druhu, které svým složením a vlastnostmi zcela odpovídají vyšetřovaným vzorkům. Toto vyjádření bylo vystaveno na žádost zadavatele.

Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě
Centrum hygienických laboratoří
Partyzánské nám. 7, 702 00
Telefon: 596 200 167, Fax: 596 118 661

RNDr. Šárka Doškářová
vedoucí Centra hygienických laboratoří

Zdravotní ústav se sídlem v Ostravě
Centrum hygienických laboratoří
Partyzánské nám. 7, 702 00
Telefon: 596 200 167, Fax: 596 118 661

IČ: 75006396 | Bankovní spojení: 3235751/0710 | Tel. 596 200 111 | www.zuova.cz
DIČ: CZ75006396 | Datová schránka: gubbfk6 | Fax: 596 118 661 | podatelna@zuova.cz

8) Sicherheitshinweise

Genau wie jedes andere Gerät zum Kochen auf offenem Feuer, erhitzt sich auch der VULCANUS®, und kann noch lange nach Erlöschen des Feuers heiß sein. Alle Teile des VULCANUS® (Grillfläche, Feuerstelle und, in kleinerem Ausmaß, auch der Standfuß) können sich während der Verwendung erhitzen. Treffen Sie entsprechende Vorsichtsmaßnahmen, um sicherzustellen, dass ihn niemand Ihrer Freunde und Lieben berührt, während er heiß ist. VULCANUS® ist nur zum Verbrennen von trockenem Holz und Holzkohle bestimmt. Er ist nicht zum Verbrennen von anderen Materialien oder Brennstoffen geeignet. Stellen Sie nach der Verwendung sicher, dass die Asche aus dem VULCANUS® völlig abgekühlt ist, bevor Sie sie entsorgen.

9) Haftungsausschluss

Für die ordnungsgemäße und sichere Verwendung dieses Produkts haftet der Käufer und Nutzer. Der Käufer und Nutzer des Grills nimmt zur Kenntnis, dass weder der Hersteller, VULCANUS design s.r.o., noch dessen Händler (einschließlich der Lieferanten sowie der dauerhaft oder einmalig tätigen Partner und Dritten) für Personen- oder Sachschäden haften, die durch die Verwendung dieses Produktes entstehen. Der Käufer übernimmt die Verantwortung für die Aufsicht über andere, inklusive Dritte, Kinder und Haustiere, damit sie sich durch Berühren des heißen Grills nicht verletzen, und nimmt die Risiken auf sich, die entstehen, wenn er den heißen Grill unbeaufsichtigt lässt. Diese Anleitung sollte an einem sicheren Platz aufbewahrt werden, und jeder Nutzer sollte sie sich vor der Verwendung des Grills durchlesen.

10) Warnung

- VULCANUS® ist sehr heiß!
- Verwenden Sie VULCANUS® nicht in geschlossenen Räumen!
- Verwenden Sie keinen Alkohol oder Benzin als Feueranzünder!
- Verwenden Sie nur Feueranzünder, die der Norm EN 1860-3 entsprechen!
- Wenden Sie sich für nähere Informationen an einen unserer offiziellen Händler.

© 2026/VULCANUS® grill



Wir wünschen Ihnen viele angenehme Erlebnisse und abwechslungsreiche Genüsse beim Grillen mit unserem VULCANUS®. Wir haben uns bei der Herstellung bemüht, Ihnen mit dem VULCANUS® Freude und gastronomische Erlebnisse zu bereiten.

Ondřej Kovář
VULCANUS design s.r.o.

VULCANUS

Product design and trademark Vulcanus are certified.
PATENTED

God of flames